

2022年度文化財関連用語日中対訳集

吴 修喆[†]

† 奈良文化財研究所

Japanese-Chinese Glossary on Cultural Properties: FY 2022

Wu Xiuzhe[†]

† Nara National Research Institute for Cultural Properties

凡例

- (1) この対訳集は、奈良文化財研究所が2022年4月から2023年1月までの間に行われていた多言語化業務の中、吴修喆が作成したものであり、対訳の決定版ではない。
- (2) リストは五十音順で整理した。
- (3) 本対訳集の作成にあたり、所内から幅広い助言を得た。
- (4) 繁体字の校閲は魏佳蓉が担当した。

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
合端	あいば	砌石接口	砌石接口
青石	あおいし	青石	青石
赤玉石	あかだまいし	赤玉石	赤玉石
頸甲	あかべよろい	颈甲	頸甲
秋里籬嶋	あきさとりとう	秋里籬岛	秋里籬島
亜字形墓	あじけいぼ	亚字形墓	亞字形墓
味経宮	あじふのみや	味经宫	味經宮
網代垣	あじろがき	编席围篱	編席圍籬
飛鳥寺式	あすかでらしき	飞鸟寺式	飛鳥寺式
四阿	あずまや	亭	亭
校倉(造)	あぜくら(づくり)	校仓(式建筑)	校倉(式建築)
アニミズム	あにみずむ	泛灵论	泛靈論
天橋立	あまのはしだて	天桥立	天橋立
編笠門	あみがさもん	竹编木顶门	竹編木頂門
荒池瓦窯	あらいけがよう	荒池瓦窑	荒池瓦窯
散くずし	あられくずし	散状大卵石铺地	散狀大卵石鋪地
散こぼし	あられこぼし	散状卵石铺地	散狀卵石鋪地
安居石	あんきよせき	安居石	安居石

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
生垣	いけがき	生篱	生籬
池庭	いけにわ	池园	池園
石垣	いしがき	石墙	石牆
石鎌	いしがま	石镰刀	石鐮刀
石屑	いしくず	石屑	石屑
石組	いしぐみ	石组	石組
石鍬	いしぐわ	石锄	石鋤
石立僧	いしだてそう	石立僧	石立僧
石積	いしづみ	石砌	石砌
石灯籠	いしどうろう	石灯笼	石燈籠
石庭	いしにわ	石庭	石庭
石鑿	いしのみ	石凿	石鑿
石浜	いしはま	铺石水滨	鋪石水濱
磯島	いそしま	海岸形岛屿	海岸形島嶼
遺存地割	いそんじわり	遗存区划	遺存區劃
板状鉄斧	いたじょうてつぷ	板状铁斧	板狀鐵斧
一乗谷朝倉氏遺跡庭園群	いちじょうだにあさくらしいせきていえんぐん	一乗谷朝倉氏遺址園林群	一乘谷朝倉氏遺址園林群
糸落ち	いとおち	丝状瀑布	絲狀瀑布
稲作農耕	いなさくのこう	水稻耕种	水稻耕種
稲粃	いねもみ	稻壳	稻殼
岩座/磐座	いわくら	岩座/磐座	岩座/磐座
岩島	いわじま	岩岛	岩島
磐舟柵	いわふねのき/いわふねさく	磐舟柵	磐舟柵
磐余池辺双槻宮	いわれのいけのべのなみつきのみや	磐余池边双槻宮	磐余池邊雙槻宮
印山越王陵	いんざんえつおうりょう	印山越王陵	印山越王陵
陰石	いんせき	阴石	陰石
印紋硬陶	いんもんこうとう	印纹硬陶	印紋硬陶
陰陽石	いんようせき	阴阳石	陰陽石
植木屋	うえきや	园丁	園丁
植込み	うえこみ	植栽群	植栽群
魚溜	うおだまり	鱼洼	魚塹
鶯垣	うぐいすがき	黄莺围篱	黃鶯圍籬
請花	うけばな	仰莲	仰蓮

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
羽状紋	うじょうもん	羽状纹	羽状紋
太秦形燈籠	うずまさかたとうろう	太秦形灯笼	太秦形燈籠
内垣	うちがき	内围篱	內圍籬
内露地	うちろじ	内露地	內露地
写し	うつし	摹本/仿作	摹本/仿作
馬形帶鈎	うまがたたいこう	马形带钩	馬形帶鈎
埋甕	うめがめ	埋瓮	埋甕
雲上袖垣	うんじょうそでがき	云霄翼篱	雲霄翼籬
瀛州	えいしゅう	瀛洲	瀛洲
駅三洞式土器	えきさんどうしきどき	驿三洞式陶器	驛三洞式陶器
袂り	えぐり	袂入部	袂入部
袂入石器	えぐりいりせっき	凹刃石器	凹刃石器
エツリ穴	えつりあな	牵引孔	牽引孔
園苑源流考	えんえんげんりゅうこう	园苑源流考	園苑源流考
鴛鴦石	えんおうせき	鸳鸯石	鴛鴦石
円蓋形銅器	えんがいがたどうき	圆盖形铜器	圓蓋形銅器
円形刮器	えんけいさっき	圆刮削器/盘状刮削器	圓刮削器/盤狀刮削器
円形有文銅器	えんけいゆうもんどうき	圆形有纹铜器	圓形有紋銅器
円月橋	えんげつきょう	圆月桥	圓月橋
猿猴松	えんこうまつ	猿猴松	猿猴松
縁先洗手鉢	えんさきちょうずばち	廊前洗手钵	廊前洗手鉢
遠州形燈籠	えんしゅうかたとうろう	远州形灯笼	遠州形燈籠
円星宿形洗手鉢	えんしゅうしゅくがたちょうずばち	圆星宿形洗手钵	圓星宿形洗手鉢
円窓机帳	えんそうきちょう	圆窗围屏	圓窗屏風
円窓菱袖垣	えんそうひしそでがき	圆窗菱格翼篱	圓窗菱格翼籬
円池	えんち	圆池	圓池
園池司	えんちし/そのいけのつかさ	园池司	園池司
羨道	えんどう/せんどう	羨道	羨道
円筒形土器	えんとうかたどき	圆筒形陶器	圓筒形陶器
沿辺烽火	えんぺんほうか	沿边烽火	延邊烽火
押圧剥離	おうあつはくり	压制法	壓製法
鷗宿石	おうしゅくせき	鸥宿石	鷗宿石
扇形銅斧	おおぎがたどうふ	扇形铜斧	扇形銅斧
大沢池	おおさわのいけ	大泽池	大澤池

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
置燈籠	おきどうろう	可移动式灯笼	可移动式燈籠
奥の院形燈籠	おくのいんがたどうろう	奥之院形灯笼	奥之院形燈籠
尾崎石	おさきせき	尾崎石	尾崎石
押縁	おしぶち	木压条	木壓條
帯金具	おびかなぐ	金属带饰	金屬帶飾
下り蹲踞	おりつくばい	低洼型矮洗手鉢	低窪形矮洗手鉢
織部燈籠	おりべどうろう	织部灯笼	織部燈籠
陰陽五行説	おんみょうごぎょうせつ	阴阳五行说	陰陽五行説
外折口縁高坏/外折口縁高杯	がいせつこうえんたかつき	外折沿豆形器	外折沿豆形器
廻遊式庭園/回遊式庭園	かいゆうしきていえん	迴游式园林	迴游式園林
廻立宮(殿)	かいりゅうきゅう(でん)	迴立宮(殿)	迴立宮(殿)
火炎形透孔高坏/火炎形透孔高杯	かえんがたこうたかつき	火焰形镂空豆形器	火焰形鏤空豆形器
鏡石	かがみいし	镜石	鏡石
蟄石	かがみいし	蛰石	蟄石
懸樋/笕	かけひ	竹水管	竹水管
笕水形洗手鉢	かけひみずがたちょうずばち	竹水管形洗手鉢	竹水管形洗手鉢
笠(燈籠部材)	かさ	灯顶	燈頂
笠形銅器	かさがたどうき	笠形铜器	笠形銅器
重ね落ち	かさねおち	层叠瀑布	層疊瀑布
飾石	かざりいし	饰石	飾石
茄子文土器	かじもんどき	茄纹陶器	茄紋陶器
火舎	かしや	火舍	火舍
加速器質量分析法/AMS法	かそくきしつりょうぶんせきほう/AMSほう	加速器质谱法/AMS法	加速器質譜法/AMS法
片落ち	かたおち	单侧瀑布	單側瀑布
堅塩	かたしお/きたし	粗盐	粗鹽
刀掛石	かたなかけいし	挂刀石	掛刀石
片流形島	かたながれがたしま	细流形岛	細流形島
片刃石斧	かたはせきふ	单刃石斧	單刃石斧
堅魚煎/堅魚煎汁	かつおのいろり	鯉鱼高汤	鯉魚高湯
滑石混入系土器	かっせきこんにゅうけいどき	夹滑石陶器	夾滑石陶器
合葬墓	がっそうぼ	合葬墓	合葬墓
桂垣	かつらがき	桂离宫式竹篱	桂離宮式竹籬

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
桂離宮庭園	かつらぎきゅうていえん	桂离宫庭园	桂離宮庭園
火燈垣	かとうがき	钟形围篱	鐘形圍籬
金手水鉢	かなちょうずばち	青铜洗手鉢	青銅洗手鉢
鉄鉗	かなばし	铁钳	鐵鉗
冑/兜/甲	かぶと	头盔	頭盔
蝸羅石	がらんせき	蜗罗石	蝸羅石
伽藍石	がらんせき/がらんいし	础形石	礎形石
刈込み	かりこみ	修剪	修剪
枯山水	かれさんすい	枯山水	枯山水
枯滝	かれたき	枯瀑布	枯瀑布
枯流れ	かれながれ	枯溪	枯溪
龕室	がんしつ	龕室	龕室
間接打法	かんせつだほう	间接剥离	間接剝離
竿頭鈴	かんとうれい	竿头铃	竿頭鈴
木裏	きうら	树木背面	樹木背面
木表	きおもて	树木正面	樹木正面
基壇式積石塚	きだんしきつみいしづか	阶坛式积石冢	階壇式積石冢
木戸	きど	栅栏门	柵欄門
木橋	きばし	木桥	木橋
騎馬人物形土器	きばじんぶつがたどき	骑马人物形陶器/骑马俑	騎馬人物形陶器/騎馬俑
貴船石	きぶねいし	贵船石	貴船石
鬼面文	きめんもん	兽面纹	獸面紋
曲水	きよくすい	曲水	曲水
曲池	きよくち	曲池	曲池
銀閣寺垣	ぎんかくじがき	银阁寺式围篱	銀閣寺式圍籬
草止め	くさどめ	草皮护坡	草皮護坡
草葉文鏡	そうようもんきょう	草叶纹镜	草葉紋鏡
崩れ石積み	くずれいしづみ	不规则砌石	不規則砌石
九山八海石	くせんはっかいし	九山八海石	九山八海石
百済大井宮	くだらおいのみや	百济大井宫	百濟大井宮
百済大寺	くだらのおおでら	百济大寺	百濟大寺
沓脱石/履脱石	くつめぎいし	脱鞋石	脫鞋石
口分田	くぶんでん	口分田	口分田
組合わせ式人形	くみあわせしきひとがた	组合式人偶	組合式人偶
雲形島	くもがたじま	云形岛	雲形島

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
鞍馬石	くらまいし	鞍馬石	鞍馬石
群集墳	ぐんしゅうふん	群集坟	群集墳
慶雲石	けいうんせき	庆云石	慶雲石
脛甲	けいこう	脛甲	脛甲
型式分類	けいしきぶんるい	型式分类	型式分類
計帳	けいちょう	征税账簿	徵稅賬簿
景養木	けいようぼく	景养木	景養木
袈裟形手水鉢	けさがたちょうずばち	袈裟纹洗手钵	袈裟紋洗手鉢
月桂樹葉形尖頭器	げつけいじゅうようがたせんとうき	桂叶形石锥尖状器	桂葉形石錐尖狀器
結合式釣針	けつごうしきつりばり	组合型鱼钩	組合型魚鉤
毛彫	けいぼり	细纹雕刻/细雕	細紋雕刻/細雕
厳海形手水鉢	げんかいがたちょうずばち	桥形洗手钵	橋形洗手鉢
厳海橋	げんかいばし	严海桥	嚴海橋
原人/猿人	げんじん/えんじん	猿人	猿人
乾政官院	けんせい官いん	乾政官院	乾政官院
賢庭	けんてい	贤庭	賢庭
口唇刻目文土器	こうしんきざみめもんどき	口唇刻目纹陶器	口唇刻目紋陶器
高地性集落	こうちせいしゅうらく	高地村落	高地村落
高麗袖垣	こうらいそでがき	高麗式翼篱	高麗式翼籬
光琳作り	こうりんつくり	光琳式修剪	光琳式修剪
孔列土器	こうれつどき	孔列陶器	孔列陶器
護岸石組	ごがんいしぐみ	护岸石组	護岸石組
黒釉鶏首壺	こくゆうけいしゅこ	黑釉鸡首壺	黑釉雞首壺
苔	こけ	苔藓	苔蘚
苔庭	こけにわ	苔园	苔園
腰掛	こしかけ	坐凳	坐凳
五色の賤	ごしきのせん	五色贱民	五色賤民
琥珀玉	こはくぎょく	琥珀珠	琥珀珠
盈梅袖垣	こぼれうめのそでがき	盈梅翼篱	盈梅翼籬
籠/込み	こみ	整形修剪	整形修剪
採集	さいしゅう	采集	採集
栽培	さいばい	栽培	栽培
彩文土器	さいもんどき	彩陶	彩陶
竿(燈籠部材)	さお	灯柱	燈柱
盃石	さかずきいし	酒杯石	酒杯石

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
作庭記	さくていき	作庭記	作庭記
冊封体制	さくほうたいせい	冊封体制	冊封體制
砂紋	さもん	砂纹	砂紋
左右落ち	さゆうおち	左右式瀑布	左右式瀑布
猿戸	さるど	猿门	猿門
沢飛石	さわとびいし	渡水石	渡水石
沢渡	さわわたり	水濱歩石	水濱歩石
三蓋松	さんがいまつ	三盖松	三蓋松
三角形石包丁	さんかくけいいしぼうちょう	三角形石刀	三角形石刀
三角形透孔高坏/三角形透孔高杯	さんかくけいすかしたかつき	三角形镂空豆形器	三角形鏤空豆形器
残山剩水	ざんざんじょうすい	残山剩水	殘山剩水
三段垣	さんだんがき	三层围篱	三層圍籬
山腰石	さんようせき	山腰石	山腰石
三棱大型尖頭器	さんりょうおおがたせんとうき	三棱大尖状器	三棱大尖狀器
潮入の庭	しおいりのにわ	潮水之园	潮水之園
枝折戸	しおりど	菱格竹扉	菱格竹扉
敷石	しきいし	铺石	鋪石
識名園	しきなえん	识名园	識名園
四季の庭	しきのにわ	四季之园	四季之園
敷松葉	しきまつば	铺松叶	鋪鬆葉
枝形石	しぎょうせき	树桩石	樹椿石
仕切垣	しきりがき	院内围篱	院內圍籬
地瘤	じこぶ	地瘤	地瘤
鹿おどし	ししおどし	添水	添水
四耳長頸壺	しじちょうけいこ	四耳长颈壶	四耳長頸壺
之字文	しじもん	之字纹	之字紋
柴垣	しばがき	细杂木围篱	細雜木圍籬
芝生	しばふ	草坪	草坪
島庄遺跡庭園遺構	しまのしょういせきていえんいこう	岛庄遗址园林遗迹	島莊遺址園林遺構
借景	しゃっけい	借景	借景
車輪形土器	しゃりんがたどき	轮形陶器	輪形陶器
重層門	じゅうそうもん	双层楼门	雙層樓門
十二支神像	じゅうにししんぞう	十二生肖像	十二生肖像

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
十六羅漢石	じゅうろくらかんいし	十六罗汉石	十六羅漢石
守護石	しゅごせき	守护石	守護石
縮景園	しゅっけいえん	缩景园	縮景園
寿命石	じゅみょうせき	寿命石	壽命石
馴化	じゅんか	驯化	馴化
書院造	しゅいんづくり	书院式建筑	書院式建築
書院造庭園	しゅいんづくりていえん	书院式园林	書院式園林
清浄石	しょうじょうせき	清浄石	清淨石
正真木	しょうしんぼく	主景树	主景樹
浄土(式)庭園	じょうど(しき)ていえん	净土(式)园林	淨土(式)園林
小児墓	しょうにぼ	儿童墓	兒童墓
条坊計画線	じょうぼうけいかくせん	条坊规划线	條坊規劃線
縄文タタキ	じょうもんたたき	拍印绳纹	拍印繩紋
飾履	しゅくり	饰履	飾履
女牆	じょしょう/ひめがき	女牆	女牆
白川砂	しらかわすな	白川砂	白川砂
白太夫形燈籠	しらたゆうがたどうろう	白太夫形灯笼	白太夫形燈籠
白水阿弥陀堂庭園	しらみずあみだどうていえん	白水阿弥陀堂庭园	白水阿彌陀堂庭園
神泉苑	しんせんえん	神泉苑	神泉苑
神仙炉形土器	しんせんろがたどき	神仙炉形陶器	神仙爐形陶器
心体石	しんたいせき	心体石	心體石
寢殿	しんでん	寢殿	寢殿
寢殿造	しんでんづくり	寢殿式建筑	寢殿式建築
寢殿造庭園	しんでんづくりていえん	寢殿式园林	寢殿式園林
水禦石	すいぎょせき	水御石	水禦石
水琴窟	すいきんくつ	水琴窟	水琴窟
水鳥岩	すいちょうがん	水鸟岩	水鳥岩
垂釣石	すいちょうせき	垂钓石	垂釣石
水門	すいもん	水门	水門
透渡殿	すいわたどの	游廊	遊廊
双六	すごろく	双陆	雙陸
砂雪隠	すなせっちん	砂雪隠	砂雪隠
洲浜/州浜	すはま	沙洲	沙洲
洲浜形島	すはまがたしま	沙洲形岛	沙洲形島
隅寺/角寺	すみでら	隅寺/角寺	隅寺/角寺

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
星雲文鏡	せいうんもんきょう	星云纹镜	星雲紋鏡
晴月石	せいげつせき	晴月石	晴月石
青苔石	せいたいせき	青苔石	青苔石
青铜鼎	せいどうてい	青铜鼎	青銅鼎
石英混入系土器	せきえいこんにゅうけいどき	夹石英陶器	夾石英陶器
赤漆	せきしつ	赤漆	赤漆
石室封土墳	せきしつふうどふん	石室封土墓	石室封土墓
石室墓	せきしつぼ	石室墓	石室墓
石刃	せきじん	石刃	石刃
石錐	せきすい	石锥/石钻	石錐/石鑽
石槍	せきそう	石矛	石矛
石鏃	せきぞく	石鏃	石鏃
関守石	せきもりいし	守关石	守關石
石核	せっかく	石核	石核
石槨墓	せっかくぼ	石槨墓	石槨墓
絶対年代	ぜったいねんだい	绝对年代	絕對年代
雪隠	せっちん	雪隠(厕所)	雪隱(廁所)
施釉陶器	せゆうとうき	施釉陶器	施釉陶器
穿孔具	せんこうぐ	钻孔工具	鑽孔工具
洗骨葬	せんこつそう	拣骨葬/二次葬	揀骨葬/二次葬
禅室	ぜんしつ	禅室	禪室
全球測位システム (GPS)	ぜんちきゅうそくいしすてむ (じいびいえす)	全球定位系統	全球定位系統
磚築城	せんちくじょう	砖筑城	磚築城
磚室墓/磚室墓	せんしつぼ	砖墓	磚墓
尖頭器	せんとうき	尖状器/石锥	尖狀器/石錐
象嵌	ぞうがん	镶嵌	鑲嵌
造宮職	ぞうぐうしき	造宫职	造宮職
相对年代	そうたいねんだい	相对年代	相對年代
双頭鈴	そうとうれい	双头铃	雙頭鈴
僧房	そうぼう	僧房	僧房
側室	そくしつ	侧室/耳室	側室/耳室
袖垣	そでがき	翼篱	翼籬
外露地	そとろじ	外露地	外露地
稜落ち	そばおち	偏斜形瀑布	偏斜形瀑布

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
反石橋	そりいしばし	石拱桥	石拱橋
反橋	そりばし	拱桥	拱橋
退化沈線文	たいかちんせんもん	退化刻划纹	退化刻劃紋
焚き口	たきぐち	窑门/灶坑	窯門/竈坑
竹穂垣	たけほがき	竹梢围篱	竹梢圍籬
蛇行状鉄器	だこうじょうてつき	蛇形铁器/蛇行状铁器	蛇形鐵器/蛇行狀鐵器
多歯具	たしぐ	多齿具	多齒具
敲石	たたきいし	石杵/石锤	石杵/石錘
叩き目文	たたきめもん	拍印纹	拍印紋
立合垣	たちあいがき	竖编束状围篱	豎編束狀圍籬
多鈕細文鏡	たちゅうさいもんきょう	多钮细纹镜	多鈕細紋鏡
多鈕粗文鏡	たちゅうそもんきょう	多钮粗纹镜	多鈕粗紋鏡
楯	たて	盾牌	盾牌
立子	たてこ	竖梃	豎櫓
楯築墳丘墓	たてつきふんきゅうぼ	盾筑坟丘墓	楯築墳丘墓
縦長板冑	たてながいたかぶと	纵长板冑	縱長板冑
玉石	たまいし	卵石	卵石
玉石積	たまいしづみ	卵石堆砌	卵石堆砌
玉刈り	たまかり	灌木半球形修剪	灌木半球形修剪
玉作り	たまつくり	枝叶半球形修剪	枝葉半球形修剪
玉縁	たまぶち	竹围篱顶缘	竹圍籬頂緣
段落ち	だんおち	多层瀑布	多層瀑布
短頸壺	たんけいこ	短颈罐	短頸罐
単歯具	たんしぐ	单齿具	單齒具
単室墓	たんしつぼ	单室墓	單室墓
単葬墓	たんそうぼ	单葬墓	單葬墓
知識寺	ちしきじ	知识寺	知識寺
雉城	ちじょう	雉城	雉城
注口土器	ちゅうこうどき	注口陶器	注口陶器
鋳造品	ちゅうぞうひん	铸造品	鑄造品
彫金	ちょうきん	金属镂刻/雕金	金屬鏤刻/彫金
長頸壺	ちょうけいこ	长颈罐	長頸罐
手水鉢	ちょうずばち	洗手钵	洗手鉢
長胴甕	ちやうどうがめ	长腹瓮/长体瓮	長腹甕/長體甕
長卵甕	ちやうらんかめ	长卵瓮	長卵甕

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
直接打法	ちょくせつだほう	直接剥离/锤击法	直接剥离/锤撃法
貯蔵穴	ちょぞうけつ	贮存坑	貯存坑
直口広肩壺	ちょっこうひろかたつぼ	直口广肩壺	直口廣肩壺
伝い落ち	つたいおち	滑落式瀑布	滑落式瀑布
筒形器台	つつがたきだい	筒形器台/筒形器座	筒形器臺/筒形器座
筒形高坏/筒形高杯	つつがたかづき	筒形豆形器	筒形豆形器
筒形銅器	つつがたどうき	筒形銅器	筒形銅器
妻問婚	つまどいこん	访妻婚	訪妻婚
積石塚	つみいしづか	积石冢	積石冢
釣殿	つりどの	水榭	水榭
鉄鎌	てつがま	铁鎌	鐵鎌
鉄戟	てつげき	铁戟	鐵戟
鉄剣	てっけん	铁剑	鐵劍
鉄滓	てっさい	铁渣	鐵渣
鉄鑿	てつのみ	铁凿	鐵鑿
鉄鎚	てっし/てつやりがんな	铁鎚	鐵鎚
鉄錘	てっすい	铁锥/铁钻	鐵錐/鐵鑽
鉄鋌	てってい	铁鋌	鐵鋌
点列文	てんれつもん	戳纹/戳点纹	戳紋/戳點紋
銅鏡	どうきょう	铜镜	銅鏡
洞窟遺跡	どうくついせき	洞穴遗址	洞穴遺址
銅釦	どうこう	铜泡	銅釦
銅滓	どうさい	铜渣	銅渣
銅鑿	どうさく/どうのみ	铜凿	銅鑿
銅匙	どうさじ	铜匙/铜匕	銅匙/銅匕
灯盞	どうさん	灯盏	燈盞
銅鏃	どうぞく	铜鏃	銅鏃
銅鐸	どうたく	铜铎	銅鐸
胴部	どうぶ	腹部/体部	腹部/體部
銅鍔	どうふく	铜鍔	銅鍔
胴部最大径	どうぶさいだいけい	最大腹径	最大腹徑
銅鎚	どうやりがんな	铜鎚	銅鎚
銅鈴	どうれい	铜铃	銅鈴
東濺	どうわい	东濺	東濺
弩機	どき	弩/弩机	弩/弩機

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
土埴楔	どじょうくさび	土楔	土楔
土製耳飾り	どせいみみかざり	素陶耳飾	素陶耳飾
弩台	どだい	弩台	弩臺
凸字形住居	とつじがたじゅうきょ	凸字形房址/凸字形居住址	凸字形房址/凸字形居住址
刻目突帯文土器	きざみめとつたいもんどき	附加堆纹陶器	附加堆纹陶器
巴形銅器	ともえがたどうき	巴形銅器	巴形銅器
渡来系氏族	とらいけいしぞく	渡来系氏族	渡来系氏族
内城	ないじょう	内城	內城
流れ	ながれ	溪流	溪流
流れ蹲踞	ながれつくばい	流水型矮洗手鉢	流水型矮洗手鉢
難波津の歌	なにわづのうた	难波津歌	難波津歌
二室墓	にしつぼ	双室墓	雙室墓
二段茎石鏃	にだんけいせきぞく	二段茎式石鏃	二段茎式石鏃
丹塗磨研土器/赤色磨研土器	にぬりまけんどき/せきしょくまけんどき	紅衣陶	紅衣陶
塗り絵	ぬりえ	填色画	著色畫
根入れ	ねいれ	基部	基部
根締め	ねじめ	固土灌木	固土灌木
燃焼室	ねんしょうしつ	燃烧室/火膛/烧火坑	燃燒室/火膛/燒火坑
粘土帶土器	ねんどたいどき	叠唇陶器	疊唇陶器
野筋	のすじ	旷野式带状缓丘	曠野式帶狀緩丘
排水溝	はいすいこう	排水沟/排水沟渠	排水溝/排水溝渠
白村江の戦い	はくそんこうのたたかい	白江口之战/白村江之战	白村江海戰
剥片石器	はくへんせっき	石片石器/剥片石器	石片石器/剥片石器
馬甲	ばこう	马甲	馬甲
橋挟石	はしはさみいし	稳桥石	穩橋石
橋引石	はしびきいし	引桥石	引橋石
把手	はしゅ/とって	器耳/把手	器耳/把手
把手付壺	はしゅつきつぼ	把手壺	把手壺
波状線文	はじょうせんもん	水波纹/波浪纹	水波紋/波浪紋
馬鐸	ばたく	马铃/马铎	馬鈴/馬鐸
鉢形器台	はちがたきだい	钵形器台/钵形器座	鉢形器臺/鉢形器座
鉢巻式山城	はちまきしきやまじろ	山顶式山城	山頂式山城
馬冑	ばちゅう	马冑	馬冑

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
発火石	はっかいし	燧石	燧石
八角燈籠	はっかくとうろう	八角灯笼	八角燈籠
抜歯	ばっし	拔牙(习俗)	拔齒(習俗)
八省院	はっしょういん	八省院	八省院
八頭鈴	はっとうれい	八珠铃	八珠鈴
離れ落ち	はなれおち	懸空式瀑布	懸空式瀑布
浜北人	はまきたじん	濱北人	濱北人
蛤刃石斧	はまぐりばせきふ	蛤刃石斧	蛤刃石斧
バリ銭	ばりせん	披锋钱	披鋒錢
半月形石包丁	はんげつがたいしぼうちょう	半月形石刀	半月形石刀
班田収授法	はんでんしゅうじゅほう	班田收授法	班田收授法
半両銭	はんりょうせん	半两钱	半兩錢
稗田遺跡	ひえだいせき	稗田遗址	稗田遺址
火口/灯口	ひぐち	灯门	燈門
灯障りの木	ひざわりのき	障灯木	障燈木
臂甲	ひじよろい	臂甲	臂甲
被葬者	ひそうしゃ	被葬者/墓主人	被葬者/墓主人
火袋	ひぶくろ	灯膛	燈膛
氷室	ひむろ	冰窖	冰窖
広形銅戈	ひろがたどうか	广形铜戈	廣形銅戈
広形銅矛	ひろがたどうほこ	广形铜矛	廣形銅矛
風葬	ふうそう	风葬/天葬	風葬/天葬
武具	ぶぐ	兵器/甲冑	兵器/甲冑
藤坪	ふじつぼ	紫藤中庭	紫藤中庭
襖垣	ふすまがき	推拉门式围篱	推拉門式圍籬
伏造り	ふせづくり	伞状塑形	傘狀塑形
仏足石	ぶつそくせき	佛足石	佛足石
不定形都城	ふていけいとじょう	不规则形都城	不規則形都城
太環式耳飾り	ふとかんしきみみかざり	粗环耳饰	粗環耳飾
太線沈線文	ふとせんちんせんもん	刻划粗线纹	刻劃粗線紋
舟底形石核	ふなぞこがたせっかく	扇形石核/船形石核	扇形石核/船形石核
舟着/船着	ふなつき	泊船台	泊船臺
踏石	ふみいし	落脚石	落腳石
踏分石	ふみわけいし	岔路口铺石	岔路口鋪石
夫余	ふよ	夫余/扶余	夫餘/扶餘

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
平行線文	へいこうせんもん	平行线纹	平行線紋
扁額	へんがく	匾額	匾額
編年	へんねん	编年	編年
方格規矩鏡	ほうかくきききょう	方格规矩镜	方格規矩鏡
防御具	ぼうぎょぐ	铠装/防护具/防御具	鎧装/防護具/防禦具
包谷式山城	ほうこくしきやまじろ	盆谷式山城	盆谷式山城
棒状鉄斧	ぼうじょうてつき	棒状铁斧	棒狀鐵斧
棒状把手	ぼうじょうとって	棒状柄部/棒状把手	棒狀柄部/棒狀把手
倣製鏡	ほうせいきょう	仿制镜	仿製鏡
封土	ふうど	封土	封土
烽墩	ほうとん	烽墩/烽火台	烽墩/烽火臺
防牌形銅器	ぼうはいがたどうき	盾形铜器	盾形銅器
望楼	ぼうろう	望楼/瞭望塔	瞭望台/瞭望臺
鉞	ほこ	矛	矛
墓誌	ぼし	墓志	墓誌銘
星形石斧	ほしがたせきふ	齿轮状环形石斧	齒輪狀環形石斧
細形銅剣	ほそがたどうけん	细形铜剑	細形銅劍
細環式耳飾り	ほそかんしきみみかざり	细环耳饰	細環耳飾
墓道	ぼどう	墓道	墓道
本歌	ほんか	原型	原型
埋葬主体部	まいそうしゅたいぶ	埋葬主体部	埋葬主體部
交ぜ垣/混ぜ垣	まぜがき	混植生篱	混植生籬
見越木	みこしぼく	衬景树	襯景樹
見越松	みこしまつ	衬景松	襯景松
見込み	みこみ	側面	側面
見立て	みたて	比拟/象征	比擬/象徵
見立物	みたてもの	废旧石材再加工品	廢舊石材再加工品
道識形燈籠	みちしるべがたとうろう	路标式灯笼	路標式燈籠
見付	みつぎ	正面	正面
三又鉏	みつまたぐわ	铁叉/铁耙	鐵叉/鐵耙
見通垣	みとおしがき	开口型翼篱	開口型翼籬
蓑垣	みのがき	蓑衣形围篱	蓑衣形圍籬
民部卿	みんぶきょう	民部卿	民部卿
向落ち	むかいおち	对望式瀑布	對望式瀑布
向ヶ岡貝塚	むこうがおかかいづか	向冈贝冢	向岡貝塚

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
明刀銭	めいとうせん	明刀钱/刀币	明刀錢/刀幣
目地	めじ	接缝	接縫
木心乾漆	もくしんかんしつ	木心干漆	木心乾漆
木槨墓	もっかくぼ	木椁墓	木槨墓
銛頭	もりがしら	銛头/鱼叉头	銛頭/魚叉頭
盛矢具	もりやぐ	箭囊/箭筒	箭囊/箭筒
門冠り	もんかぶり	门冠树	門冠樹
門号氏族	もんごうしぞく	门号氏族	門號氏族
薬園宮	やくおんのみや	药园宫	藥園宮
八色の姓	やくさのかばね	八色姓	八色姓
柳葉形石鏃	やなぎばがたせきぞく	柳叶形石鏃	柳葉形石鏃
山里	やまざと	山村/山庄	山村/山莊
有棘利器	ゆうしりき	有刺利器	有刺利器
有肩銅斧	ゆうけんどうふ	有肩铜斧	有肩銅斧
有溝石斧	ゆうこうせきふ	有沟石斧	有溝石斧
邑城	ゆうじょう	邑城	邑城
有段石斧	ゆうだんせきふ	有段石斧	有段石斧
洋風庭園	ようふうていえん	西式园林	西式園林
沃沮	よくそ	沃沮	沃沮
翼廊	よくろう	翼廊	翼廊
横落	よこおち	横落式瀑布	橫落式瀑布
喇叭形銅器	らっぱがたどうき	喇叭形铜器	喇叭形銅器
乱杭	らんぐい	乱桩	亂樁
龍首原	りゅうしゅげん	龙首原	龍首原
龍尾道	りゅうびどう	龙尾道	龍尾道
龍鳳文環頭大刀	りゅうほうもんかんとうたち	龙凤纹环首大刀	龍鳳紋環首大刀
両耳付壺	りょうじつきつば	双系壺	雙系壺
緑釉	りよくゆう	绿釉	綠釉
連弧文鏡	れんこもんきょう	连弧纹镜	連弧紋鏡
炉形土器	ろがたどき	炉形陶器	爐形陶器
炉跡	ろあと	灶址	竈址
露天窯	ろてんよう	露天窑	露天窯
呂字形住居	ろのじがたじゅうきょ	吕字形房址/吕字形居住址	呂字形房址/呂字形居住址

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
蕨手	わらびて	渦卷	渦卷
藁卷	わらまき	稻草席卷	稻草席卷
椀	わん	碗/木碗	碗/木碗